

Jer

Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יְהוָה	בְּבַיִת	נָגִיד	פְּקִיד	וְהוּא־	הַכֹּהֵן	אֹמֵר	בֶּן־	פִּשְׁחָוֹר	וַיִּשְׁמַע	1
परमप्रभुको	परमप्रभुको-मन्दिरमा	अधिकारी-थियो	निरीक्षक	र-ऊ	पूजाहारी	इम्मेरको	छोरा	पशखूरले	तब-सुने	
H3068		H5057	H6496	H1931	H3548	H0564		H6583	H8085	
		הָאֱלֹהִים:	הַדְּבָרִים	אֵת־	נָבֵא		יִרְמְיָהוּ	אֵת־		
		सबै	वचनहरू	यी	अगमवाणी-गरिरहेको-थियो		यिर्मयाले	कि		
		H0428	H1697	H0853	H5012		H3414	H0853		

पशहूर नाउँ भएको एकजना पूजाहारी थिए। उनी परमेश्वरको मन्दिरको मुख्य अधिकारी थिए। पशहूर इम्मेरको छोरो थिए। पशहूरले यिर्मयाले ती कुराहरू प्रचार गरेका सुने।

אֱשֶׁר	הַמְּזַכֵּרֶת	עַל־	אֹתוֹ	וַיִּרְאֶה	הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	אֵת־	פִּשְׁחָוֹר	וַיִּכְתֶּב	2
जो	काठमा	माथिको	उनलाई	र-राखे	अगमवक्तालाई	यिर्मया	उनी	पशखूरले	तब-पिटे	
	H4115		H0853	H5414	H5030	H3414	H0853	H6583	H5221	
		יְהוָה:	בְּבַיִת	אֲשֶׁר	הָעֵלְיוֹן	בִּנְיָמִן	בִּשְׁעַר			
		परमप्रभुको	परमप्रभुको-मन्दिरमा	जो	माथिल्लो	बिन्यामीन	बिन्यामीनको-ढोकामा			
		H3068				H1144	H8179			

यसकारण उसले यिर्मया अगमवक्तालाई कुटे अनि ठिँगरामा हाले। यो बिन्यामीनको ढोकाको माथिल्लो प्रवेशद्वारमा भएको थियो।

יִרְמְיָהוּ	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	הַמְּזַכֵּרֶת	מִן־	יִרְמְיָהוּ	אֵת־	פִּשְׁחָוֹר	וַיֵּצֵא	מִמְּחֹרָת	וַיְהִי	3
यिर्मयाले	उनलाई	र-भने	काठबाट	बाट	यिर्मयालाई	उनी	पशखूरले	र-निकाले	भोलिपल्ट	र-भयो	
H3414	H0413	H0559	H4115		H3414	H0853	H6583	H3318	H4283	H1961	
		פ	מִסְסָבִיב:	מִגּוֹר	אִם־	כִּי	שְׁמוֹנֶה	יְהוָה	קָרָא	פִּשְׁחָוֹר	לֹא
		—	मिस्साबीब	मागोर	बरु	तर	तिम्नो-नाम	परमप्रभुले	राख्नुभएको-छ	पशखूर	होइन
			H4036	H4036			H8034	H3068	H7121	H6583	H3808

अर्को दिन पशहूरले यिर्मयालाई ठिँगुरोबाट मुक्त गरिदिए। तब यिर्मयाले पशहूरलाई भने, “परमेश्वरले तिमीलाई दिएको नाउँ पशहूर होइन। अहिले तिमीलाई परमप्रभुले दिनुभएको नाउँ हो, ‘डरले घेरिएको।’

אֶתְכֶם	וּלְכָל־	לְיָהוָה	לְמַגּוֹר	נִתְּנָה	הַנְּנִי	יְהוָה	אֹמֵר	כֹּה	כִּי	4
साथीहरूलाई	र-तिम्ना-सबै	तिमीलाई	त्रासको-कारण	तिमीलाई-बनाउँछु	हेर-म	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	किनभने	
H0157	H3605		H4032	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541		
אֶת־	יְהוָה	כָּל־	וְאֵת־	רְאוּת	וְעֵינַיִךְ	אֵיבֵיהֶם	בְּחָרָב	וַנִּפְּלוּ		
म-दिनेछु	यहूदालाई	सबै	र-सम्पूर्ण	देख्नेछन्	र-तिम्ना-आँखाले	शत्रुहरूको	शत्रुहरूको-तरवारले	र-तिनीहरू-मारिनेछन्		
H5414	H3063	H3605	H0853	H7200		H0341	H2719	H5307		
		בְּחָרָב:	וְהִכֵּם	בְּבִלְמָא	וְהִגְלֵם	בְּבִלְ	מִלְכָּה־	בֵּינֵךְ		
		तरवारले	र-मार्नेछ	बाबेलमा	र-उसले-निर्वासनमा-लैजानेछ	बाबेलको	बाबेलको-राजाको	हातमा		
		H2719	H5221	H0894	H1540	H0894	H4428	H3027		

यो तिम्नो नाउँ हो किनभने परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘म तिमी स्वयंलाई आतङ्क बनाई दिनेछु। म चाँडै तिम्ना मित्रहरूका निम्ति तिमीलाई एक आतङ्क बनाइदिनेछु। शत्रुहरूले आफ्नो तरवारद्वारा तिम्ना साथीहरूलाई मारिरहेको तिमीहरूले देखेछौं म यहूदाका मानिसहरूलाई बाबेलका राजाकहाँ सुम्पे छु। उसले यहूदाका मानिसहरूलाई बाबेलमा अनि सेनाले आफ्ना तरवारहरूले यहूदाका मानिसहरूलाई मार्ने छन्।’

כָּל-	אֶת-	כָּל-	וְאֶת-	כָּל-	וְאֶת-	הָאֵת	הָעִיר	חֶסֶן	כָּל-	אֶת-	וְנָתַתִּי	5
सबै	र-यसका	सबै	र-यसका	सबै	र-यसका	यसको	यस-शहरको	सम्पत्ति	सबै	यी	र-म-दिनेछु	
H3605	H0853	H3018	H3605	H0853	H2063			H2633	H3605	H0853	H5414	

אֲבִיָּהֶם	בֵּית	אֶתְּוֹ	יְהוּדָה	מְלִכֵי	אוֹצְרוֹת	כָּל-	וְאֶת	יְקָרָה
शत्रुहरूका	हातमा	म-दिनेछु	यहूदाको	यहूदाका-राजाहरूका	भण्डारहरू	सबै	र	बहुमूल्य-वस्तुहरू
H0341	H3027	H5414	H3063	H4428	H0214	H3605	H0853	H3366

וּבְזוּזָם	וּלְקָחוּם	וְהִבִּיאֵם	בְּבֵלְתָא :
र-तिनीहरूले-लुटनेछन्	र-लैजानेछन्	र-पुर्‍याउनेछन्	बाबेलमा
H0962	H3947	H0935	H0894

शहरका सम्पत्तिहरू, यसका नाफा, सबै बहुमूल्य वस्तुहरू र यहूदाका राजाहरूका सम्पत्तिहरू तिनीहरूकै शत्रुहरूलाई नै दिनेछु। शत्रुहरू यी सबै सम्पत्तिहरू बाबेलको राजधानीमा लानेछन्।

וְאֵתָהּ	פֶּשְׁעוֹר	וְכָל-	יִשְׁבִּי	בֵּיתָהּ	תִּלְכוּ	בְּשָׂבִי	וּבְבֵל	תְּבוּאָה	וְשָׂם	תַּמְנוֹת	6
र-तिमी	पश्रूर	र-सबै	बासिन्दाहरू	तिम्रो-घरका	जानेछौ	कैदमा	र-बाबेलमा	तिमी-जानेछौ	र-त्यहाँ	मर्नेछौ	
	H6583	H3605	H3427		H3212		H0894	H0935	H8033	H4191	

וְשָׂם	תִּקְבְּרָהּ	אֶתָהּ	וְכָל-	אֶתְּבִיָּהּ	אֲשֶׁר-	נִבְּאָת	לָהֶם	בְּשָׂקָר :	ס
र-त्यहाँ	गाडिनेछौ	तिमी	र-सबै	साथीहरू-तिम्रा	जसलाई	तिमीले-अगमवाणी-गन्यौ	तिनीहरूलाई	झूटमा	—
H8033	H6912		H3605	H0157		H5012	H1992	H8267	

तिमी र तिम्रो घरमा बस्ने मानिसहरू सबैलाई टाढा लगिने छ। तिमीहरूलाई बाबेल राज्यमा जान वाध्य गराइनेछ। अनि तिमीहरू विदेशी राज्यमा मर्नेछौ अनि त्यहाँ तिमीहरू दफनाइनेछौ। तिमीले तिम्रा साथीहरूलाई मिथ्या कुराहरू प्रचार गरेकाछौ। तर तिम्रा सारा मित्रहरू पनि मर्नेछन् र बाबेलमा दफन गरिनेछन्।”

וְתוֹכַל	חֲזַקְתִּי	וְאֶפֶת	יְהוָה	פְּתִיתִי	7
र-तपाईंले-जित्नुभयो	तपाईं-मभन्दा-बलियो-हुनुहुन्थ्यो	र-म-मोहित-भएँ	परमप्रभु	ए-परमप्रभु-तपाईंले-मलाई-मोहित-पार्नुभयो	
H3201	H2388		H3068		

הָיִיתִי	לְשָׂחוֹק	כָּל-	הַיּוֹם	כָּלָה	לֵעֵג לִי :
म-भएँ	हाँसोको-पात्र	सारा	दिनभरि	सबैले	मलाई
H1961	H7814	H3605	H3117	H3605	H3932

हे परमप्रभु! तपाईंले मलाई धोका दिनुभयो, अनि म धोकामा परे। तपाईं बलियो हुनुहुन्छ, यसर्थ तपाईंले मलाई जित्नु भयो। मानिसहरू मसित हाँदछन् अनि दिनभरि मलाई हाँसोको पात्र बनाउँछन्।

כִּי-	מְדִי	אֲדַבֵּר	אֲזַעֵק	חֲמָס	וְשָׂר	אֶקְרָא	כִּי-	הָיָה	דְּבַר-	8
किनभने	जतिबेला	म-बोल्छु	म-चिच्याउँछु	हिंसा	र-विनाश	म-पुकार्छु	किनभने	भएको-छ	परमप्रभुको-वचन	
	H1767	H1696	H2199	H2555	H7701	H7121		H1961	H1697	

יְהוָה	לִי	לְחַרְפָּה	וּלְקִלְס	כָּל-	הַיּוֹם :
परमप्रभुको	मलाई	अपमानको-कारण	र-खिल्लीको	सारा	दिनभरि
H3068		H2781	H7047	H3605	H3117

जब जब म बोल्छु, चिच्याउँछु, म हिंसा र विनाशको विरोधमा चिच्याइरहेछु। म मानिसहरूलाई त्यो सन्देश भन्छु जुन परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो। तर मानिसहरूले सधैं मसित खिसी गर्छन् र मेरो हाँसो उढाउछन्।

וְאֶמְרָתִי	לֹא-	אֲזַכְּרֶנּוּ	וְלֹא-	אֲדַבֵּר	עוֹד	בְּשִׁמּוֹ	וְהָיָה	בְּלִבִּי	כְּאֵשׁ	9
र-मैले-भनें	म-उहाँलाई	समझन्न	र-अब	म-बोल्दिनेँ	फेरि	उहाँको-नाममा	तर-त्यो-भयो	मेरो-हृदयमा	आगोजस्तै	
H0559	H3808	H2142	H3808	H1696	H5750	H8034	H1961	H0784		

בְּעֵרָת	עָצָר	בְּעֵצְמֹתַי	וְנִלְאִיתִי	כְּלָל	וְלֹא	אוֹכֵל :
बल्दै-गरेको	बन्द-गरिएको	मेरा-हड्डीहरूमा	र-म-थाकेँ	सहनमा	र-म	सक्दिनेँ
	H6113	H6106	H3811	H3557	H3808	H3201

कहिले काँही म स्वयंलाई भन्छु, “म परमप्रभु विषयमा सबै भुल्नेछु अनि म अब उप्रान्त परमेश्वरको नाउँमा बोल्ने छैन।” तर जब म त्यसो भन्छु, परमप्रभुको वचनहरू मेरो हड्डीभित्र आगो जलिरहे झैं म भित्र बल्छ। यसले मलाई थकाउछ अनि म सहन सक्दिन।

אָנוּשׁ मानिसहरू	כָּל सबै	וּנְגִידָנוּ र-हामी-उजुर-गर्ौ	הַגִּידוֹ सुनाओ	מִסְבִּיב मिस्साबीब	מָנוֹר मागोर	רָבִים धेरैको	הַבֵּית कुकुमुत्ता	שְׁמֵעָתִי मैले-सुनें	כִּי किनभने	10
H0582	H3605	H5046	H5046	H5439	H4032		H1681	H8085		

לֹא उसलाई	וּנְזַכְּלָהּ र-हामी-जित्नेछौं	יִפְתָּהּ उ-मोहित-होला	אוּלַי सायद	צְלַעֵי मेरो-ठेस-खान्छ-कि	שְׁמָרֵי प्रतीक्षा-गर्नेहरू	שְׁלוֹמֵי मेरा-शान्ति-साथीहरू
	H3201		H0194	H6761	H8104	H7965

מְזַנְנִי: उसबाट	נִקְמָתָנִי हाम्रो-बदला	וּנִקְחָהּ र-हामी-बदला-लिनेछौं
	H5360	H3947

म मेरो विषयमा मानिसहरू जही-तही कानेखुशी गरेको सुन्छु, तिनीहरू भन्छन्, “चारैतिर आतंक छ! यो घोषणा गरौं। मेरा साथीहरू पनि मलाई भ्रममा पार्न पखिरहेका छन्। यी मानिसहरू भन्छन् सायद उसलाई छक्काउनु अनि हामी जित्न सक्छौं। तब ऊ माथि हामी बद्ला लिनेछौं।”

יִכְשְׁלוּ ठेस-खानेछन्	רָדְפֵי मेरा-अत्याचारीहरू	כֹּן यसैले	עַל- त्यसकारण	עֲרִיץ भयानक	כִּנְבוֹר शक्तिशाली-योद्धाजस्तै	אוֹתֵי मसँग-हुनुहुन्छ	וַיְהַנֶּה तर-परमप्रभु	11
H3782	H7291			H6184	H1368	H0853	H3068	

כְּלֶמֶת अनन्त-अपमान	הַשְּׂכִּילוֹ सफल-भएनन्	לֹא तिनीहरू	כִּי- किनभने	מֵאֵד अत्यन्तै	בְּשׁוֹ तिनीहरू-अत्यन्तै-लज्जित-हुनेछन्	יִכְלוּ जित्-सक्नेछैनन्	וְלֹא र-तिनीहरू
H3639		H3808		H3966	H0954	H3201	H3808

עוֹלָם अनन्त	לֹא कहिल्यै	תִּשְׁכַּח: बिसिने-छैन
H5769	H3808	H7911

तर परमप्रभु मसँग बलियो सिपाही जस्तो हुनुहुन्छ। यसकारण मानिसहरू जो मेरो पछि लागेकाछन् तिनीहरू लट्पटिनेछन् अनि मलाई जित्नु सक्ने छैनन्। तिनीहरू हारको सम्मुख हुनु पर्नेछ, लज्जित हुनेछन् र यो कहिल्यै भुलिनेछैन।

אַרְאֵה मलाई-देखाउनुहोस्	וְלֵב र-हृदय	כְּלִיֹּת मृगीलाहरू	רֹאה देख्ने	צְדִיק धर्मीलाई	בָּתָן जाँच्ने	צְבָאוֹת सर्वशक्तिमान्	וַיְהַנֶּה हे-सर्वशक्तिमान्-परमप्रभु	12
H7200		H3629	H7200	H6662	H0974		H3068	

ס —	רִיבֵי: मुद्दा	אֶת- मेरो	גְּלוֹתֵי मैले-सुम्पेको-छु	אֵלֵי तपाईंमा	כִּי किनभने	מִהֶם तिनीहरूमाथि	נִקְמָתָהּ तपाईंको-प्रतिशोध
	H7379	H0853	H1540	H0413		H1992	H5360

हे सेनाहरूका परमप्रभु! तपाईंले के सही जाँच्नु हुन्छ अनि मानिसको इच्छाहरू र हृदयहरूको परीक्षा गर्नुहुन्छ। मैले तिनीहरूको विरोधमा नालिश प्रशस्त गरेकोछु। तिनीहरूमाथि तपाईंको प्रतिकार हेरौं।

אֲבִיוֹן गरिबको	גִּפְשׁ प्राण	אֶת- यो	הַצִּיל उहाँले-बचाउनुभयो	כִּי किनभने	יְהוָה परमप्रभुलाई	אֶת- उहाँलाई	הַלְלוּ प्रशंसा-गर	לְיְהוָה परमप्रभुको-स्तुतिमा	שִׁירוֹ गाओ	13
H0034	H5315	H0853	H5337		H3068	H0853		H3068	H7891	

ס —	מְרַעִים: दुष्टहरूका	מִיָּד हातबाट
		H3027

परमप्रभुको स्तुति गाऊ। परमप्रभुको प्रशंसा गर। किनभने परमप्रभुले गरीब मानिसहरूलाई दुष्ट मानिसहरूबाट बचाउनु हुन्छ।

אָמִי मेरी-आमाले	יְלֻדְתֵּנִי मेरी-आमाले-मलाई-जन्माइन्	אֶשְׂרָ- जसमा	יוֹם जुन-दिनमा	בוֹ त्यसमा	יְלֻדְתִּי म-जन्मे	אֶשְׂרָ जुन-दिन	הַיּוֹם त्यो-दिन	אֶרְוֶה श्रापित-होस्	14
H0517	H3205		H3117		H3205		H3117	H0779	

אֶל- नहोस्	יְהִי त्यो	בְּרִוָּה: आशीर्वादित
	H1961	H1288

म जन्मेको दिन श्रापित होस्। त्यो दिनलाई धन्य नमान जुन दिन म आमासँग थिएँ।

זָכָר	בֵּן	לִי	יָלַדְתִּי	לְאִמִּי	אָבִי	אֶת	בְּשֵׁר	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	אֲרֻר	15
पुरुष	छोरा	तिमीलाई	जन्मेको-छ	भनेर	बुबालाई	मेरो	समाचार-दियो	जसले	त्यो-मानिस	श्रापित-होस्	
H2145			H3205	H0559	H0001	H0853	H1319		H0376	H0779	

שְׂמֵחָהּ: שְׂמֵחָה
 उनलाई-आनन्द आनन्दित-पाउँ
[H8055](#) [H8055](#)

त्यो मानिस श्रापित होस् जसले मेरा बाबुलाई म जन्मेको खबर सुनायो उसले भन्यो, “तिमीले एउटा छोरो पायो।” उसले मेरो बाबुलाई अत्यन्त खुशी बनायो जब उसले मेरो बाबुलाई त्यो खबर सुनायो।

וְשָׂמַע	נָחַם	וְלֹא	יָתוּחַ	הִפְתִּי	אֲשֶׁר	קָעָרִים	הָיוּ	הָאִישׁ	וְהָיָה	16
र-सुनोस्-उसले	गर्नुभएन	र-दया	परमप्रभुले	पल्टाउनुभयो	जसलाई	शहरहरूजस्तो	त्यो	त्यो-मानिस	र-होस्	
H8085	H5162	H3808	H3068	H2015			H1931	H0376	H1961	

צְהַרְרִים: בְּעַת וְתִרְעָה בְּבִקְרָה זְעָקָה
 मध्यान्हमा मध्यान्हको-समयमा र-युद्धको-आवाज बिहानमा चित्कार
[H6256](#) [H8643](#) [H1242](#) [H2201](#)

त्यो मानिस परमेश्वरले ध्वंस गर्नु भएको शहरहरू जस्तै होस्। ती शहरहरूमाथि परमप्रभुको दया छैन। त्यस मानिसले बिहान कष्टको आवाज सुनोस्, अनि मध्य दिनमा युद्धको चिच्चाहट सुनोस्।

הָרַת	וְרַחֲמָהּ	קִבְרִי	אִמִּי	לִי	וְתַהֲוֶה	מִרְחָם	מִוֹתְתָנִי	לֹא	אֲשֶׁר	17
सधैंभरि-गर्भवती	र-उनको-गर्भ	मेरो-चिहान	मेरी-आमा	मलाई	र-हुन्थिइन्	गर्भमै	मान्नुभएन	मलाई	जसले	
	H7358	H6913	H0517		H1961	H7358	H4191	H3808		

עוֹלָם:
 सदासर्वदा
[H5769](#)

किनभने जब म आमाको गर्भमा थिएँ त्यस मानिसले मलाई मारेन। यदि त्यसले मलाई त्यस बेला मारेको भए मेरी आमा मेरो चिहान हुने थिइन्। तिनी सधैंको लागि गर्भवती रहने थिइन्।

פ	יָמֵי:	בְּבִשְׁתִּי	וַיִּכְלוּ	וַיָּגוּן	עָמַל	לְרִאֲוֹתַי	יִצְאָתִי	מִרְחָם	הָ	לְמָה	18
—	मेरा-दिनहरू	लज्जामा	र-बित्नेछन्	र-शोक	कष्ट	देखलाई	म-निस्कें	गर्भबाट	यसी	किन	
	H3117	H1322	H3615	H3015	H5999	H7200	H3318	H7358	H2088	H4100	

यी सब शोकहरू र संकटहरू भोग्न अनि लज्जित भएर दिन बिताउन मेरी आमाको गर्भबाट म किन जन्मे?